



# Amtsblatt der Stadt Köln

44. Jahrgang

G 2663

Ausgegeben am 18. Dezember 2013

Nummer 51

## Inhalt

### Öffentliche Bekanntmachung von Bauleitplänen

- 584 **Beschluss des Stadtentwicklungsausschusses zur Einleitung und Offenlage eines Bebauungsplans zum Zwecke der Aufhebung**  
Arbeitstitel: Ludolf-Camphausen-Straße in Köln-Neustadt/Nord Seite 779

- 585 **Nutzungszeiten an Grabstätten auf Kölner Friedhöfen** Seite 780

- 586 **Veröffentlichung der geprüften und am 03. Dezember 2013 durch die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn festgestellten Bilanz per 31. Dezember 2012** Seite 784

### Öffentliche Ausschreibung nach VOL

- 587 **Durchführung des Unternehmenswettbewerbs „Vielfalt gewinnt“ für die Stadt Köln – 2013-2409-3-q** Seite 786

- 588 **Einrichtung und Lehrmittel für Werkräume – 2013-2402-2-q** Seite 787

- 589 **Rettungsdienst der Stadt Köln – Rahmenvertrag zur Beschaffung von Verbrauchsmaterial (Einmal-Untersuchungshandschuhe) – 2013-2399-5-q** Seite 788

## 584 Öffentliche Bekanntmachung von Bauleitplänen Beschluss des Stadtentwicklungsausschusses zur Einleitung und Offenlage eines Bebauungsplans zum Zwecke der Aufhebung

Arbeitstitel: Ludolf-Camphausen-Straße in Köln-Neustadt/Nord

Der Stadtentwicklungsausschuss hat in seiner Sitzung am 14. November 2013 unter anderem folgenden Beschluss gefasst:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt,

- das Verfahren zur Aufhebung des Bebauungsplanes 6444 Nb/03 (65459/03) für das Gebiet zwischen Vogelsanger Straße, Innere Kanalstraße, Venloer Straße und der westlichen Grenze des Grundstückes Gemarkung Köln, Flur 43, Flurstück 675 – Arbeitstitel: Ludolf-Camphausen-Straße in Köln-Neustadt/Nord – nach § 2 Absatz 1 in Verbindung mit § 1 Absatz 8 Baugesetzbuch (BauGB) einzuleiten und ihn zum Zwecke der Aufhebung mit der als Anlage beigefügten Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen nach § 3 Absatz 2 BauGB öffentlich auszulegen;
- von einer frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Absatz 1 Satz 2 Nummer 1 BauGB abzusehen.

Hinweis: Es wurde eine Umweltprüfung nach § 2 Absatz 4 Baugesetzbuch einschließlich Prognose der Nullvariante (Plan wird nicht aufgehoben) durchgeführt. Für die Umweltbelange nach § 1 Absatz 6 Nummer 7 und § 1 a Baugesetzbuch wurden keine erheblichen Auswirkungen festgestellt. Überwachungsmaßnahmen nach § 4 c Baugesetzbuch ergeben sich nicht.

Die öffentliche Auslegung des aufzuhebenden Bebauungsplans Nummer 6444 Nb/03 (65459/03) mit Begründung erfolgt in der Zeit vom 06. Januar bis 05. Februar 2014 einschließlich beim Stadtplanungsamt (Stadthaus), Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln,

Montag und Donnerstag	von 8 bis 16 Uhr,
Dienstag	von 8 bis 18 Uhr,
Mittwoch und Freitag	von 8 bis 12 Uhr,
sowie nach besonderer Vereinbarung,	

in Zimmer 09.C 01.

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen abgegeben werden, über die der Rat entscheidet. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, wenn die den Antrag stellende Person nur Einwendungen geltend macht, die sie im Rahmen der öffentlichen Auslegung (§ 3 Absatz 2 Baugesetzbuch) nicht oder verspätet geltend

gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

Köln, den 10. Dezember 2013      Der Oberbürgermeister  
gez. Roters

### Bekanntmachungsanordnung

Der vorstehende Beschluss des Stadtentwicklungsausschusses wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Köln, den 10. Dezember 2013      Der Oberbürgermeister  
gez. Roters

### 585 Nutzungszeiten an Grabstätten auf Kölner Friedhöfen

Die Nutzungszeit an Grabstätten ohne Pflegeverpflichtung auf den Kölner Friedhöfen: Sürth, Süd, Melaten, West, Nord, Chorweiler, Deutz, Leidenhausen, Mülheim, Kalk, Schönrather Hof, Ost, in denen in der Zeit vom 01.12.2001 bis 28.02.2002 bestattet worden ist, endet nun nach der Ruhezeit von 12 Jahren. Das Nutzungsrecht kann auf Antrag von 1 bis 12 Jahren verlängert werden. Die aktuelle Jahresgebühr beträgt 147,08 €. Der Antrag muss im Ablaufmonat bei der Friedhofsverwaltung eingereicht werden. Nach Ablauf der Nutzungsdauer ist eine Verlängerung leider nicht mehr möglich.

Die Nutzungsberechtigten haben die Möglichkeit, nach Einholen einer Abräumgenehmigung bei der Friedhofsverwaltung, das Grab selbst abzuräumen.

Anbei die Liste der betroffenen Gräber:

Friedhof	Flur/Grabnummer	Beginn	Ende
<b>Sürth</b>	013PGK:8	11.12.2001	10.12.2013
Sürth	013PGK:9	21.12.2001	20.12.2013
Sürth	013PGK:10	03.01.2002	02.01.2014
Sürth	013PGK:11	10.01.2002	09.01.2014
Sürth	013PGK:13	06.02.2002	05.02.2014
Sürth	013PGK:14	18.02.2002	17.02.2014
<b>Süd</b>	045APGK:29	04.12.2001	03.12.2013
Süd	045APGK:30	10.12.2001	09.12.2013
Süd	045APGK:31	11.12.2001	10.12.2013
Süd	045APGK:32	13.12.2001	12.12.2013
Süd	045APGK:33	18.12.2001	17.12.2013
Süd	045APGK:34	19.12.2001	18.12.2013
Süd	045APGK:35	19.12.2001	18.12.2013
Süd	045APGK:36	20.12.2001	19.12.2013
Süd	045APGK:54	20.12.2001	19.12.2013
Süd	045APGK:53	27.12.2001	26.12.2013
Süd	045APGK:55	03.01.2002	02.01.2014
Süd	045APGK:56	08.01.2002	07.01.2014
Süd	045APGK:57	10.01.2002	09.01.2014
Süd	045APGK:52	10.01.2002	09.01.2014
Süd	045APGK:51	14.01.2002	13.01.2014

Friedhof	Flur/Grabnummer	Beginn	Ende
Süd	045APGK:58	15.01.2002	14.01.2014
Süd	045APGK:59	17.01.2002	16.01.2014
Süd	045APGK:50	21.01.2002	20.01.2014
Süd	045APGK:60	21.01.2002	20.01.2014
Süd	045APGK:49	22.01.2002	21.01.2014
Süd	045APGK:61	24.01.2002	23.01.2014
Süd	045APGK:48	30.01.2002	29.01.2014
Süd	045APGK:62	30.01.2002	29.01.2014
Süd	045APGK:47	01.02.2002	31.01.2014
Süd	045APGK:63	04.02.2002	03.02.2014
Süd	045APGK:46	05.02.2002	04.02.2014
Süd	045APGK:45	13.02.2002	12.02.2014
Süd	045APGK:64	15.02.2002	14.02.2014
Süd	045APGK:65	21.02.2002	20.02.2014
Süd	045APGK:44	22.02.2002	21.02.2014
Süd	045APGK:66	26.02.2002	25.02.2014
Süd	045APGK:43	26.02.2002	25.02.2014
<b>Melaten</b>	082PGK:18	03.12.2001	02.12.2013
Melaten	082PGK:19	06.12.2001	05.12.2013
Melaten	082PGK:21	27.12.2001	26.12.2013
Melaten	082PGK:20	27.12.2001	26.12.2013
Melaten	082PGK:23	02.01.2002	01.01.2014
Melaten	082PGK:22	02.01.2002	01.01.2014
Melaten	082PGK:24	07.01.2002	06.01.2014
Melaten	082PGK:25	10.01.2002	09.01.2014
Melaten	082PGK:26	11.01.2002	10.01.2014
Melaten	082PGK:27	14.01.2002	13.01.2014
Melaten	082PGK:29	16.01.2002	15.01.2014
Melaten	082PGK:28	16.01.2002	15.01.2014
Melaten	082PGK:31	22.01.2002	21.01.2014
Melaten	082PGK:30	22.01.2002	21.01.2014
Melaten	082PGK:32	23.01.2002	22.01.2014
Melaten	082PGK:34	24.01.2002	23.01.2014
Melaten	082PGK:33	24.01.2002	23.01.2014
Melaten	082PGK:35	28.01.2002	27.01.2014
Melaten	082PGK:36	30.01.2002	29.01.2014
Melaten	082PGK:37	30.01.2002	29.01.2014
Melaten	082PGK:38	25.02.2002	24.02.2014
Melaten	082PGK:39	28.02.2002	27.02.2014
<b>West</b>	28PGK:56	07.12.2001	06.12.2013
West	28PGK:55	21.12.2001	20.12.2013
West	28PGK:46	04.01.2002	03.01.2014
West	28PGK:47	04.01.2002	03.01.2014
West	28PGK:51	11.01.2002	10.01.2014

Friedhof	Flur/Grabnummer	Beginn	Ende
West	28PGK:50	11.01.2002	10.01.2014
West	28PGK:52	15.01.2002	14.01.2014
West	28PGK:53	18.01.2002	17.01.2014
West	28PGK:54	21.01.2002	20.01.2014
West	28PGK:45	22.01.2002	21.01.2014
West	28PGK:44	23.01.2002	22.01.2014
West	28PGK:43	23.01.2002	22.01.2014
West	28PGK:41	24.01.2002	23.01.2014
West	28PGK:42	24.01.2002	23.01.2014
West	28PGK:40	25.01.2002	24.01.2014
West	28PGK:38	28.01.2002	27.01.2014
West	28PGK:39	28.01.2002	27.01.2014
West	28PGK:37	14.02.2002	13.02.2014
West	28PGK:28	19.02.2002	18.02.2014
West	28PGK:29	25.02.2002	24.02.2014
West	28PGK:30	28.02.2002	27.02.2014
<b>Nord</b>	034PGK:11	04.12.2001	03.12.2013
Nord	034PGK:13	05.12.2001	04.12.2013
Nord	034PGK:14	07.12.2001	06.12.2013
Nord	034PGK:17	17.12.2001	16.12.2013
Nord	034PGK:18	19.12.2001	18.12.2013
Nord	034PGK:19	19.12.2001	18.12.2013
Nord	034PGK:20	20.12.2001	19.12.2013
Nord	034PGK:21	27.12.2001	26.12.2013
Nord	034PGK:22	02.01.2002	01.01.2014
Nord	034PGK:23	03.01.2002	02.01.2014
Nord	034PGK:24	04.01.2002	03.01.2014
Nord	034PGK:25	04.01.2002	03.01.2014
Nord	034PGK:26	11.01.2002	10.01.2014
Nord	034PGK:27	15.01.2002	14.01.2014
Nord	034PGK:28	16.01.2002	15.01.2014
Nord	034PGK:29	22.01.2002	21.01.2014
Nord	034PGK:30	23.01.2002	22.01.2014
Nord	034PGK:32	24.01.2002	23.01.2014
Nord	034PGK:33	28.01.2002	27.01.2014
Nord	034PGK:34	31.01.2002	30.01.2014
Nord	034PGK:35	05.02.2002	04.02.2014
<b>Chorweiler</b>	009PGK:2	11.12.2001	10.12.2013
Chorweiler	009PGK:1	10.01.2002	09.01.2014
Chorweiler	009PGK:14	29.01.2002	28.01.2014
Chorweiler	009PGK:13	05.02.2002	04.02.2014
Chorweiler	009PGK:12	19.02.2002	18.02.2014
Chorweiler	009PGK:11	26.02.2002	25.02.2014
<b>Deutz</b>	054PGK:41	06.12.2001	05.12.2013

Friedhof	Flur/Grabnummer	Beginn	Ende
Deutz	054PGK:40	11.12.2001	10.12.2013
Deutz	054PGK:42	13.12.2001	12.12.2013
Deutz	054PGK:39	18.12.2001	17.12.2013
Deutz	054PGK:43	27.12.2001	26.12.2013
Deutz	054PGK:38	08.01.2002	07.01.2014
Deutz	054PGK:44	15.01.2002	14.01.2014
Deutz	054PGK:37	17.01.2002	16.01.2014
Deutz	054PGK:45	08.02.2002	07.02.2014
Deutz	054PGK:36	20.02.2002	19.02.2014
Deutz	054PGK:46	21.02.2002	20.02.2014
Deutz	054PGK:47	28.02.2002	27.02.2014
Deutz	054PGK:35	28.02.2002	27.02.2014
<b>Leidenhausen</b>	073PGK:23	18.12.2001	17.12.2013
Leidenhausen	073PGK:6	07.01.2002	06.01.2014
Leidenhausen	073PGK:22	08.01.2002	07.01.2014
Leidenhausen	073PGK:7	31.01.2002	30.01.2014
Leidenhausen	073PGK:8	04.02.2002	03.02.2014
Leidenhausen	073PGK:21	13.02.2002	12.02.2014
Leidenhausen	073PGK:20	14.02.2002	13.02.2014
<b>Mülheim</b>	TPGK:16	10.12.2001	09.12.2013
Mülheim	TPGK:24	02.01.2002	01.01.2014
Mülheim	TPGK:23	14.01.2002	13.01.2014
Mülheim	TPGK:22	16.01.2002	15.01.2014
Mülheim	TPGK:21	28.01.2002	27.01.2014
Mülheim	TPGK:20	06.02.2002	05.02.2014
Mülheim	TPGK:19	25.02.2002	24.02.2014
<b>Kalk</b>	079PGK:16	06.12.2001	05.12.2013
Kalk	079PGK:5	17.01.2002	16.01.2014
Kalk	079PGK:17	29.01.2002	28.01.2014
Kalk	079PGK:18	07.02.2002	06.02.2014
Kalk	079PGK:4	08.02.2002	07.02.2014
Kalk	079PGK:3	26.02.2002	25.02.2014
<b>Schönrather Hof</b>	012PGK:19	05.12.2001	04.12.2013
Schönrather Hof	012PGK:20	19.12.2001	18.12.2013
Schönrather Hof	012PGK:12	27.12.2001	26.12.2013
Schönrather Hof	012PGK:21	27.12.2001	26.12.2013
Schönrather Hof	012PGK:22	14.01.2002	13.01.2014
Schönrather Hof	012PGK:24	04.02.2002	03.02.2014
Schönrather Hof	012PGK:23	04.02.2002	03.02.2014
Schönrather Hof	012PGK:11	20.02.2002	19.02.2014
<b>Ost</b>	033PGK:7	07.01.2002	06.01.2014
Ost	033PGK:14	17.01.2002	16.01.2014
Ost	033PGK:6	31.01.2002	30.01.2014
Ost	033PGK:15	04.02.2002	03.02.2014

Friedhof	Flur/Grabnummer	Beginn	Ende
Ost	033PGK:5	12.02.2002	11.02.2014
Ost	033PGK:17	18.02.2002	17.02.2014
Ost	033PGK:16	18.02.2002	17.02.2014

**586 Veröffentlichung der geprüften und am 03. Dezember 2013 durch die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn festgestellten Bilanz per 31. Dezember 2012**  
**Bilanz zum 31. Dezember 2012**

AKTIVA	€	31.12.2012	31.12.2011
		€	€
<b>1. Anlagevermögen</b>			
1.1 Immaterielle Vermögensgegenstände	0,00		0,00
1.2 Sachanlagen	0,00		0,00
1.3 Finanzanlagen			
1.3.1 Ausleihungen an verbundene Unternehmen	494.902.000,00		485.264.540,00
1.3.2 Namensgenussscheine	5.098.000,00		5.098.000,00
		<b>500.000.000,00</b>	<b>490.362.540,00</b>
<b>2. Umlaufvermögen</b>			
2.1 Vorräte	0,00		0,00
2.2 Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände			
2.2.1 öffentlich-rechtliche Forderungen	0,00		0,00
2.2.2 privatrechtliche Forderungen			
2.2.2.1 gegen verbundene Unternehmen	18.000,00		14.000,00
2.2.3 Sonstige Vermögensgegenstände	14.100.650,06		12.181.034,35
2.3 Wertpapiere d. Umlaufvermögens	0,00		0,00
2.4 Liquide Mittel	113.193,45		0,00
		<b>14.231.843,51</b>	<b>12.195.034,35</b>
<b>3. Aktive Rechnungsabgrenzung</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>4. nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag</b>		<b>128.398.370,27</b>	<b>101.635.749,44</b>
<b>Summe der AKTIVA</b>		<b>642.630.213,78</b>	<b>604.193.323,79</b>

		31.12.2012	31.12.2011
PASSIVA	€	€	€
<b>1. Eigenkapital</b>			
1.1 Allgemeine Rücklagen	0,00		0,00
1.2 Sonderrücklagen	0,00		0,00
1.3 Ausgleichsrücklage	0,00		0,00
1.4 Verlustvortrag	101.635.749,44		36.911.419,00
1.5 Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag	26.762.620,83		64.724.330,44
1.6 Nicht d. Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag	-128.398.370,27		-101.635.749,44
		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>2. Sonderposten</b>			
2.1 für Zuwendungen	0,00		0,00
2.2 für Beiträge	0,00		0,00
2.3 für den Gebührenausschlag	0,00		0,00
2.4 Sonstige Sonderposten	0,00		0,00
		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>3. Rückstellungen</b>			
3.1 Pensionsrückstellungen	0,00		0,00
3.2 Rückstellungen für Deponien und Altlasten	0,00		0,00
3.3 Instandhaltungsrückstellungen	0,00		0,00
3.4 Sonstige Rückstellungen	111.656.158,27		74.825.769,89
		<b>111.656.158,27</b>	<b>74.825.769,89</b>
<b>4. Verbindlichkeiten</b>			
4.1 Anleihen	0,00		0,00
4.2 Verbindlichkeiten aus Krediten für Investitionen			
4.2.1 vom privaten Kreditmarkt	494.902.472,31		494.902.472,31
4.3 Verbindlichkeiten aus Krediten zur Liquiditätssicherung	0,00		0,00
4.4 Verbindlichkeiten aus Vorgängen, die Kreditaufnahmen gleichkommen	0,00		0,00
4.5 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	0,00		0,00
4.6 Verbindlichkeiten aus Transferleistungen	0,00		0,00
4.7 Sonstige Verbindlichkeiten	36.071.583,20		34.465.081,59
		<b>530.974.055,51</b>	<b>529.367.553,90</b>
<b>5. Passive Rechnungsabgrenzung</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Summe der PASSIVA</b>		<b>642.630.213,78</b>	<b>604.193.323,79</b>

Bonn, den 17. Juni 2013

gez. Jürgen Roters  
Verbandsvorsteher

gez. Jürgen Nimptsch  
Stellvertretender Verbandsvorsteher

Die Bilanz per 31. Dezember 2012 nebst Anhang und Lagebericht kann in der Geschäftsstelle des Zweckverbandes Sparkasse KölnBonn, Hahnenstraße 57 in 50667 Köln (Sparkasse KölnBonn, Raum 4.518) montags bis freitags von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr eingesehen werden.



## 587 Öffentliche Ausschreibung nach VOL Durchführung des Unternehmenswettbewerbs „Vielfalt gewinnt“ für die Stadt Köln – 2013-2409-3-q

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt  
-27-, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Zusendung der Unterlagen: Online-Formular

Für Selbstabholer: Ausgabestelle: Zimmer 10 A 04

Vergabenummer: 2013-2409-3-q

Verfahrens-/Vertragsart: öffentliche Ausschreibung – VOL

Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen – TVgG – NRW) vom 10. Januar 2012. Hiernach müssen Bieterrinnen oder Bieter, deren Nachunternehmerinnen oder Nachunternehmer beziehungsweise Verleiherinnen oder Verleiher von Arbeitskräften, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind beziehungsweise bekannt sein müssen, gemäß den Vorgaben der §§ 4, 17, 18 und 19 TVgG Verpflichtungserklärungen zu Umweltstandards und Energieeffizienz, sozialen Mindeststandards, Frauen- und Familienförderung sowie bei Bau- und Dienstleistungen auch zu Tarif- beziehungsweise Mindestlöhnen abgeben. Die Verpflichtungserklärungen sind Bestandteil der Vergabeunterlagen.

Inhalt und Umfang des Auftrags

Gegenstand der Bekanntmachung: Öffentlicher Auftrag

Ort der Ausführung: Köln

Kurze Beschreibung des Auftrags:

Durchführung des Unternehmenswettbewerbs „Vielfalt gewinnt“ für die Stadt Köln, dazu gehören Marketing, Projektmanagement, Prozessberatung, Datenmanagement, Vor-Ort-Interviews, Auswertung und Vorauswahl der Beiträge, Ergebnisaufbereitung, Begleitung der Jurysitzungen sowie Unterstützung bei der Prämierungsveranstaltung. Der Umfang des Auftrags definiert sich zudem nach den in der Leistungsbeschreibung ausführlich beschriebenen Anforderungen.

Aufteilung in Lose:

Die Ausschreibung ist nicht in Lose aufgeteilt.

Varianten/Nebenangebote sind zulässig: nein

Gesamtmenge beziehungsweise -umfang des Auftrags:

Einmalige Durchführung des Unternehmenswettbewerbs „Vielfalt gewinnt“ für die Stadt Köln.

Optionen: nein

Beginn und Ende der Auftragsausführung:

Beginn: circa April 2014 Ende circa Dezember 2014

Voraussetzungen des Auftrags

Geforderte Kautionen und Sicherheiten: §18 VOL/B.

Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen beziehungsweise Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: §17 VOL/B.

Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigter Vertreterin oder bevollmächtigtem Vertreter.

Sonstige Bedingungen an die Auftragsausführung:

Benennung der für die Projektleitung verantwortlichen Personen und weiterer, an der Umsetzung des Projekts vorgesehene Mitarbeiter/innen unter Angabe ihrer Qualifikation sowie Berufserfahrung im Bereich Diversity Management.

- Ein Auszug aus dem Berufs-/Handelsregister, nicht älter als 6 Monate.

- Ein Nachweis der entsprechenden Berufshaftpflichtversicherungsdeckung.

Geforderte Nachweise zur persönlichen Lage:

- Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit nach § 6 Absatz 5 VOL/A.

- Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit nach den Landesregelungen in Nordrhein-Westfalen zur Verhütung und Bekämpfung von Korruption.

Geforderte Nachweise zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit:

Umsätze mit Tätigkeiten, die dem geplanten Auftrag entsprechen, in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren.

Geforderte Nachweise zur technischen Leistungsfähigkeit:

1. Abgabe einer Datenschutzerklärung (Selbsterklärung)

2. Erfahrungen in der Auftragsausführung mit öffentlichen Trägern (Referenzliste mit vergleichbaren Projekten)

3. Erfahrungen im Bereich Durchführung von Unternehmenswettbewerben (Referenzliste mit vergleichbaren Projekten)

4. Fachliche Erfahrungen im Thema Diversity Management (Referenzliste mit vergleichbaren Projekten)

5. Fachliche Erfahrungen im Bereich Marketing, insbesondere in der Ansprache von Unternehmen und Institutionen (Referenzliste mit vergleichbaren Projekten)

Die unter 1–5 genannten Nachweise werden von der Bewerberin selbst erstellt und sind im Original zu unterschreiben sowie mit Orts- und Datumsangabe und Firmenstempel zu versehen. Zeitpunkt der Vorlage der geforderten Nachweise: bei Angebotsabgabe.

Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein soll: ja  
Teilnahmekriterien (objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern) mit Gewichtung: Preis: 30 %  
Umsetzung des Wettbewerbs: 70 %

Zuschlagskriterien

Zuschlagskriterien (bei europaweiten Verfahren mit deren Gewichtung): .Die Unterkriterien zu dem Zuschlagskriterium samt deren Gewichtung und die Vergabe der Bewertungspunkte ergeben sich im Einzelnen aus folgender Darstellung:

1. Darstellung des kontinuierlichen übergreifenden Projektmanagements

6 Punkte = Leistungsanforderungen im besonderen Maße berücksichtigt

3 Punkte = Leistungsanforderungen berücksichtigt

0 Punkte = Leistungsanforderung nicht berücksichtigt

2. Darstellung einer Marketingstrategie zur Erreichung der Mindestteilnehmeranzahl von 30 Unternehmen/Organisationen. Der Bieter sollte Erfahrungswerte in der Akquise von Wettbewerbsteilnehmern nachweisen.

10 Punkte = Leistungsanforderungen im besonderen Maße berücksichtigt

5 Punkte = Leistungsanforderungen berücksichtigt

0 Punkte = Leistungsanforderung nicht berücksichtigt

3. Darstellung der Erfahrungen und der Nachweis in der Steuerung von Wettbewerben (Erfassung und Prüfung der Wettbewerbsbeiträge).

8 Punkte = Leistungsanforderungen im besonderen Maße berücksichtigt

4 Punkte = Leistungsanforderungen berücksichtigt

0 Punkte = Leistungsanforderung nicht berücksichtigt

4. Darstellung der Prüfkriterien zur Vorauswahl der Beiträge

6 Punkte = Leistungsanforderungen im besonderen Maße berücksichtigt



3 Punkte = Leistungsanforderungen berücksichtigt  
 0 Punkte = Leistungsanforderung nicht berücksichtigt  
 5. Darstellung der Erfahrungen im Bereich der Durchführung von Befragungen, Datenerhebungen und Wettbewerben in Organisationen und Unternehmen. Der Bieter sollte Referenzprojekte angeben.  
 10 Punkte = Leistungsanforderungen im besonderen Maße berücksichtigt  
 5 Punkte = Leistungsanforderungen berücksichtigt  
 0 Punkte = Leistungsanforderung nicht berücksichtigt  
 6. Darstellung der Professionalität und der Erfahrungswerte im Umgang mit Unternehmen als Wettbewerbsteilnehmer.  
 6 Punkte = Leistungsanforderungen im besonderen Maße berücksichtigt  
 3 Punkte = Leistungsanforderungen berücksichtigt  
 0 Punkte = Leistungsanforderung nicht berücksichtigt  
 7. Erarbeitung eines Vorschlags zur Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
 4 Punkte = Leistungsanforderungen im besonderen Maße berücksichtigt  
 2 Punkte = Leistungsanforderungen berücksichtigt  
 0 Punkte = Leistungsanforderung nicht berücksichtigt  
 Zuschlagskriterium Preis (netto in Euro)  
 Niedrigster Angebotspreis = maximaler Punktwert: 25 Punkte  
 Punkt 1–7 haben insgesamt eine Gewichtung von 70 %  
 8 – Preis: Gewichtung 30 %

#### Ausgabe der Unterlagen

Weitere Unterlagen können gefordert werden bei: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 04, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln  
 Telefon: 0221/221-26884, Fax: 0221/221-26272  
 Abgeholt werden können die Unterlagen montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr.  
 Wird ein Entgelt für die Unterlagen erhoben, ist dieses sowohl bei Abholung als auch bei Versand im Voraus zu überweisen. Bitte zahlen Sie den Betrag auf das Konto bei der Sparkasse KölnBonn, Kontonummer 1929792990, BLZ 370 501 98. Als Verwendungszweck ist die oben genannte zehnstellige Vergabenummer anzugeben. Die Vorlage des Einzahlungsbelegs, zum Beispiel die Auftragsbestätigung bei Onlinebuchung, ist Voraussetzung für die Herausgabe oder den Versand der Vergabeunterlagen.

#### Entgelt für die Unterlagen:

Für Abholer: 0,00 Euro, Bei Versand: 0,00 Euro  
 Empfohlener Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen: 15.01.2014  
 Frist für die Einreichung der Angebote/Teilnahmeanträge: 22.01.2014, 14.00 Uhr  
 Zuschlagsfrist: 22.04.2014

Bewerbung/Angebote bitte richten an: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 021, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln  
 Bewerbungen/Angebote sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache abzufassen.  
 Auskunft erteilt: Ihre Fragen senden Sie bitte an die E-Mail-Adresse [submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de](mailto:submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de) oder an die Faxnummer 0221/221-26272.  
 Nachprüfungsstelle: Bezirksregierung Köln, Zeughausstraße 2–10, 50667 Köln

Aufgrund der gesamtstädtischen Betriebsferien und Feiertage ist das Zentrale Vergabeamt vom 23.12.2013 bis einschließlich

01.01.2014 geschlossen. In dieser Zeit können Sie uns nicht erreichen. Am 02.01.2014 stehen wir Ihnen wieder wie gewohnt zur Verfügung. Wir bitten Sie, dieses bei Ihrer Planung und Bearbeitung zu berücksichtigen.  
 Anfragen per E-Mail zu Ausschreibungen und Vergabevorgängen richten Sie bitte gleichzeitig an unser Postfach „[Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de](mailto:Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de)“

---

### 588 Öffentliche Ausschreibung nach VOL Einrichtung und Lehrmittel für Werkräume – 2013-2402-2-q

---

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln  
 Zusendung der Unterlagen: Online-Formular  
 Für Selbstabholer: Ausgabestelle  
 Vergabenummer: 2013-2402-2-q  
 Verfahrens-/Vertragsart: öffentliche Ausschreibung – VOL  
 Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen – TVgG – NRW) vom 10. Januar 2012. Hiernach müssen Bieterrinnen oder Bieter, deren Nachunternehmerinnen oder Nachunternehmer beziehungsweise Verleiherinnen oder Verleiher von Arbeitskräften, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind beziehungsweise bekannt sein müssen, gemäß den Vorgaben der §§ 4, 17, 18 und 19 TVgG Verpflichtungserklärungen zu Umweltstandards und Energieeffizienz, sozialen Mindeststandards, Frauen- und Familienförderung sowie bei Bau- und Dienstleistungen auch zu Tarif- beziehungsweise Mindestlöhnen abgeben. Die Verpflichtungserklärungen sind Bestandteil der Vergabeunterlagen.

Inhalt und Umfang des Auftrags

Gegenstand der Bekanntmachung:

Öffentlicher Auftrag

Ort der Ausführung:

Förderschule Hachenburger Straße 11, 51105 Köln (Gremberg)

Kurze Beschreibung des Auftrags:

Einrichtung von 2 Werkräumen für Holz- und Metallbearbeitung sowie eines Maschinen- und eines Lagerraums mit Mobiliar und Lehrmitteln.

Aufteilung in Lose:

Die Ausschreibung ist nicht in Lose aufgeteilt.

Varianten/Nebenangebote sind zulässig: nein

Gesamtmenge beziehungsweise -umfang des Auftrags:

Ausstattung von 2 Werkräumen für Holz- und Metallbearbeitung sowie eines Maschinen- und eines Lagerraums.

Die Räume sollen eine Grundausstattung mit Werkbänken für Schüler und Lehrer sowie Energieversorgungseinheiten für Elektro und Multimedia, einer Sicherheitsausrüstung und Abfallcontainern erhalten. Zudem werden 5 unterschiedlich ausgestattete und komplett bestückte Werkzeugschränke und 6 Materialschränke, mehrere Kragarm- und Steckregale, Geräte- und Materialwagen benötigt.

Die Ausstattung umfasst weiterhin folgende Geräte, jeweils mit umfangreichem Zubehör: Formatkreissäge, Holzbandsäge, Abricht-Dickenhobel, Kantenschleifmaschine, Reinluft-

entstauber, 2 Tischbohrmaschinen, Gehrungssäge, 2 Dekupiersägen, 2 Scheibenschleifmaschine, Sicherheitssauger, 2 Elektronik-Pendel-Stichsägen, 2 Elektronik-Sander, 6 Akku-Bohrschrauber.

Für den Werkraum Metall sind außerdem ein Metallbearbeitungszentrum und ein Lernsystem zur Automatisierungstechnik vorgesehen.

Optionen: nein

Beginn und Ende der Auftragsausführung: Beginn: circa Juli 2014

Voraussetzungen des Auftrags

Geforderte Kautionen und Sicherheiten: §18 VOL/B.

Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen beziehungsweise Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: §17 VOL/B.

Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigter Vertreterin oder bevollmächtigtem Vertreter.

Sonstige Bedingungen an die Auftragsausführung: keine

Geforderte Nachweise zur persönlichen Lage: Auszug einer Kopie über die Eintragung im Berufs- oder Handelsregister, aus dem hervorgeht, dass das Unternehmen zur Erbringung der betreffenden Dienstleistung berechtigt ist. Der Auszug darf zum Zeitpunkt der Angebotseröffnung nicht älter als 6 Monate sein.

Geforderte Nachweise zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit:

Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens pro Jahr in den letzten 3 Geschäftsjahren.

Geforderte Nachweise zur technischen Leistungsfähigkeit: keine

Zeitpunkt der Vorlage der geforderten Nachweise: Bei Angebotsabgabe

Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein soll: nein

Zuschlagskriterien  
Zuschlagskriterien (bei europaweiten Verfahren mit deren Gewichtung): 100 % Preis

Ausgabe der Unterlagen

Weitere Unterlagen können gefordert werden bei: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 05, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Telefon: 0221/221-25216, Fax: 0221/221-26272

Abgeholt werden können die Unterlagen montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr.

Wird ein Entgelt für die Unterlagen erhoben, ist dieses sowohl bei Abholung als auch bei Versand im Voraus zu überweisen. Bitte zahlen Sie den Betrag auf das Konto bei der Sparkasse KölnBonn, Kontonummer 1929792990, BLZ 37050198. Als Verwendungszweck ist die oben genannte zehnstellige Vergabenummer anzugeben. Die Vorlage des Einzahlungsbelegs, zum Beispiel die Auftragsbestätigung bei Onlinebuchung, ist Voraussetzung für die Herausgabe oder den Versand der Vergabeunterlagen.

Entgelt für die Unterlagen:

Für Abholer: 13,00 Euro, Bei Versand: 13,00 Euro

Empfohlener Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen: 14.01.2014

Frist für die Einreichung der Angebote/Teilnahmeanträge: 22.01.2014, 14 Uhr

Zuschlagsfrist: 22.04.2014

Bewerbung/Angebote bitte richten an: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 21, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Bewerbungen/Angebote sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache abzufassen.

Auskunft erteilt: Ihre Fragen senden Sie bitte an die E-Mail-Adresse [submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de](mailto:submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de) oder an die Faxnummer 0221/221-26272.

Nachprüfungsstelle: Bezirksregierung Köln, Zeughausstraße 2–10, 50667 Köln

Aufgrund der gesamtstädtischen Betriebsferien und Feiertage ist das Zentrale Vergabeamt vom 23.12.2013 bis einschließlich 01.01.2014 geschlossen. In dieser Zeit können Sie uns nicht erreichen. Am 02.01.2014 stehen wir Ihnen wieder wie gewohnt zur Verfügung. Wir bitten Sie dieses bei Ihrer Planung und Bearbeitung zu berücksichtigen.

Anfragen per E-Mail zu Ausschreibungen und Vergabevorgängen richten Sie bitte gleichzeitig an unser Postfach „[Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de](mailto:Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de)“

### **589 Öffentliche Ausschreibung nach VOL Rettungsdienst der Stadt Köln – Rahmenvertrag zur Beschaffung von Verbrauchsmaterial (Einmal-Unter- suchungshandschuhe) – 2013-2399-5-q**

Öffentlicher Auftraggeber: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Zusendung der Unterlagen: Online-Formular

Für Selbstabholer: Ausgabestelle

Vergabenummer: 2013-2399-5-q

Verfahrens-/Vertragsart: öffentliche Ausschreibung – VOL

Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Sozialstandards sowie fairen Wettbewerb bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen – TVgG – NRW) vom 10. Januar 2012. Hiernach müssen Bieterrinnen oder Bieter, deren Nachunternehmerinnen oder Nachunternehmer beziehungsweise Verleiherinnen oder Verleiher von Arbeitskräften, soweit diese bereits bei Angebotsabgabe bekannt sind beziehungsweise bekannt sein müssen, gemäß den Vorgaben der §§ 4, 17, 18 und 19 TVgG Verpflichtungserklärungen zu Umweltstandards und Energieeffizienz, sozialen Mindeststandards, Frauen- und Familienförderung sowie bei Bau- und Dienstleistungen auch zu Tarif- beziehungsweise Mindestlöhnen abgeben. Die Verpflichtungserklärungen sind Bestandteil der Vergabeunterlagen.

Inhalt und Umfang des Auftrags

Gegenstand der Bekanntmachung: Abschluss einer Rahmenvereinbarung, Laufzeit 24 Monate

Ort der Ausführung: Stadt Köln – Berufsfeuerwehr, Amt für Feuerschutz, Rettungsdienst und Bevölkerungsschutz

Angaben zur Rahmenvereinbarung: Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer

Laufzeit der Rahmenvereinbarung in Monaten: 24

**Kurze Beschreibung des Auftrags:**

Mit diesem Auftrag soll die Lieferung von Einmal-Untersuchungshandschuhen für den Rettungsdienst sichergestellt werden.

**Aufteilung in Lose:**

Die Ausschreibung ist nicht in Lose aufgeteilt.

Varianten/Nebenangebote sind zulässig: ja

Gesamtmenge beziehungsweise -umfang des Auftrags:

circa 2.240.000 Stück in 4 Größen

Optionen: nein

Vertragslaufzeit der Auftragsausführung: 24 Monate

Anfragen per E-Mail zu Ausschreibungen und Vergabevorgängen richten Sie bitte gleichzeitig an unser Postfach „[Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de](mailto:Submissionsdienst-Vergabeamt@stadt-koeln.de)“

Aufgrund der gesamtstädtischen Betriebsferien und Feiertage ist das Zentrale Vergabeamt vom 23.12.2013 bis einschließlich 01.01.2014 geschlossen. In dieser Zeit können Sie uns nicht erreichen. Am 02.01.2014 stehen wir Ihnen wieder wie gewohnt zur Verfügung. Wir bitten Sie dieses bei Ihrer Planung und Bearbeitung zu berücksichtigen.

**Voraussetzungen des Auftrags**

Geforderte Kautionen und Sicherheiten: §18 VOL/B.

Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen beziehungsweise Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften: §17 VOL/B.

Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigter Vertreterin oder bevollmächtigtem Vertreter.

Sonstige Bedingungen an die Auftragsausführung:

Die Artikel sind über den Handelsplatz-Köln einzustellen. Der Abruf erfolgt ausschließlich über dieses Portal.

Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein soll: ja

Zuschlagskriterien

Zuschlagskriterien (bei europaweiten Verfahren mit deren Gewichtung): Preis zu 100%

**Ausgabe der Unterlagen**

Weitere Unterlagen können gefordert werden bei: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 05, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Telefon: 0221/221-26886, Fax: 0221/221-26272

Abgeholt werden können die Unterlagen montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr.

Wird ein Entgelt für die Unterlagen erhoben, ist dieses sowohl bei Abholung als auch bei Versand im Voraus zu überweisen. Bitte zahlen Sie den Betrag auf das Konto bei der Sparkasse KölnBonn, Kontonummer 1929792990, BLZ 370 501 98. Als Verwendungszweck ist die oben genannte zehnstellige Vergabenummer anzugeben. Die Vorlage des Einzahlungsbelegs, zum Beispiel die Auftragsbestätigung bei Onlinebuchung, ist Voraussetzung für die Herausgabe oder den Versand der Vergabeunterlagen.

**Entgelt für die Unterlagen:**

Für Abholer: 6,80 Euro, Bei Versand: 6,80 Euro

Empfohlener Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen: 15.01.2014

Frist für die Einreichung der Angebote/Teilnahmeanträge: 22.01.2014, 14 Uhr

Zuschlagsfrist: 22.04.2014

Bewerbung/Angebote bitte richten an: Stadt Köln, Zentrales Vergabeamt -27-, Zimmer-Nummer: 10 A 21, Willy-Brandt-Platz 2, 50679 Köln

Bewerbungen/Angebote sind in allen Bestandteilen in deutscher Sprache abzufassen.

Auskunft erteilt: Ihre Fragen senden Sie bitte an die E-Mail-Adresse [submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de](mailto:submissionsdienst-vergabeamt@stadt-koeln.de) oder an die Faxnummer 0221/221-26272.

Nachprüfungsstelle: Bezirksregierung Köln, Zeughausstraße 2-10, 50667 Köln

Postvertriebsstück – Entgelt bezahlt  
G 2663

## Öffentliche Sitzungen der Ausschüsse und Bezirksvertretungen

<b>18.12.2013</b>	Bezirksvertretung Rodenkirchen Sondersitzung Bezirksrathaus Rodenkirchen Raum 119, Hauptstraße 85 50996 Köln <b>18.00 Uhr</b>
-------------------	--

Nähere Informationen finden Sie auf der Homepage der Stadt Köln unter  
<http://www.stadt-koeln.de/ratderstadt/ausschuesse/> und <http://www.stadt-koeln.de/bezirke/>  
 Die Sitzungen des Rates der Stadt Köln, öffentlicher Teil, werden unter <http://www.stadt-koeln.de> als Livestream gezeigt.

Redaktionsschluss: Freitag 12 Uhr

Herausgeber: Stadt Köln · Der Oberbürgermeister

Redaktion: Amt für Presse und Öffentlichkeitsarbeit, Laurenzplatz 4, 50667 Köln, Zimmer 2;

Telefon 02 21 / 2 21-2 20 74, Fax 02 21 / 2 21-3 76 29, E-Mail: [Amtsblatt@Stadt-Koeln.de](mailto:Amtsblatt@Stadt-Koeln.de)

Druck: rewi druckhaus, Reiner Winters GmbH, Wiesenstraße 11, 57537 Wissen, Telefon 027 42 / 93 23-8, E-Mail: [druckhaus@rewi.de](mailto:druckhaus@rewi.de), [www.rewi.de](http://www.rewi.de)

Dieses Produkt wurde auf PEFC-zertifizierten Papieren produziert, PEFC/04-31-0829.

Erscheint wöchentlich jeweils mittwochs. ISSN 0172-2522, Einzelpreis 1,50 €

Jahresabonnement: 79,50 € einschließlich Versand. Abbestellungen sind der Stadtverwaltung Köln

bis zum 30.11. eines jeden Jahres schriftlich mitzuteilen.

Das Abonnement kann nur zum jeweiligen Jahresende gekündigt werden und muss im Voraus entrichtet werden.

Die evtl. erforderliche Anfertigung von Fotokopien wird entsprechend der Verwaltungsgebührensatzung in der jeweils gültigen Fassung berechnet.

Das Amtsblatt kann gebührenfrei im Bürgerbüro, Laurenzplatz 4, 50667 Köln sowie gegen Tagesentgelt von 1,00 € in der

Zentralbibliothek der StadtBibliothek Köln, Josef-Haubrich-Hof 1, 50676 Köln, eingesehen werden.